

CONVENIO

ENTRE

COLORADO SCHOOL OF MINES,

LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS

Y

LA SECRETARIA DE RECURSOS

NATURALES DE HONDURAS

CONVENIO
ENTRE
COLORADO SCHOOL OF MINES
LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS
Y
LA SECRETARIA DE RECURSOS NATURALES
DE HONDURAS

Este Convenio se realiza entre Colorado School of Mines en Golden, Colorado, Estados Unidos, quien en adelante se denominará "CSM", la Secretaría de Recursos Naturales en Tegucigalpa, D.C., Honduras, quien en adelante se denominará "SRN", y La Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, quien en adelante se denominará "UNAH".

Artículo 1o.- Se establece un vínculo formal entre CSM, SRN y UNAH, con el objeto de desarrollar programas de intercambio de profesores, intercambio de estudiantes, realización de investigaciones conjuntas, visitas de entrenamiento para estudiantes del nivel de pregrado y postgrado, visitas de entrenamiento o facilidades para investigaciones en el nivel de postdoctorado y cualquier otro programa que pueda ser considerado de mutuo beneficio en el futuro.

Artículo 2o.- Se integra formalmente a la C.S.M. dentro del Proyecto de Mapeo Geológico Regional escala 1:50,000, desarrollándose conjuntamente entre el Instituto Geográfico

Nacional y la Dirección General de Minas e Hidrocarburos. El proyecto establece los mecanismos mediante los cuales, profesores y estudiantes de postgrado realicen trabajos de tesis y mapeo geológico en Honduras.

Artículo 3o.- La CSM, la SRN y la UNAH trabajarán en forma conjunta para diseñar y establecer una carrera universitaria de Geología.

Artículo 4o.- Para la administración de este vínculo formal entre la CSM, la SRN y la UNAH y establecer programas específicos o procedimientos contemplados en este documento, se deben seguir los siguientes pasos:

Sección I: Cada institución designará un coordinador, el cual será responsable de la definición y organización de programas de trabajo conjunto entre las tres Entidades.

Sección II: El Coordinador del Convenio, recibirá y evaluará propuestas sobre mutua cooperación entre las tres Entidades y formulará las recomendaciones en la factibilidad e implementación de dichas propuestas, a la administración de la respectiva Entidad.

Sección III: Después de ser aprobado este Convenio por los organismos de decisión de cada Universidad, el Coordinador supervisará el desarrollo académico de los programas convenidos.

Sección IV: El Coordinador deberá identificar áreas y oportunidades en las cuales ambas instituciones puedan colaborar mutuamente en el futuro.

Artículo 5o.- Los coordinadores de las tres instituciones se reunirán periódicamente, junto con los administradores, docentes o investigadores que se estime conveniente según el desarrollo de los trabajos. El sitio de las reuniones se alternarán entre Golden, Colorado, Estados Unidos y Tegucigalpa, D.C., Honduras.

Artículo 6o.- Queda expresamente entendido, que el desarrollo de cualquier programa entre las dos Entidades, tales como intercambios, visitas, relaciones de docencia o de investigación, dependerán de la disponibilidad de los recursos necesarios y el respaldo administrativo y fiscal de cada institución involucrada.

Artículo 7o.- Cada institución se reserva el derecho de modificarlo o terminarlo o cualquiera de los programas notificando a la contraparte con seis (6) meses de anticipación.

Artículo 8o.- Este Convenio es válido por cinco (5) años el cual al final del período puede ser renovado.

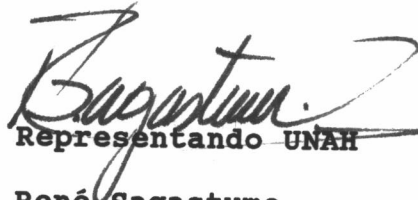


Representando CSM

George S. Ansell

Presidente

Fecha:



Representando UNAH

René Sagastume

Rector

Fecha:



Representando SRN

Mario Nufio Gamero

Ministro

Fecha:



COVENANT

AMONG

COLORADO SCHOOL OF MINES,

LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA

DE HONDURAS

AND

EL MINISTERIO DE RECURSOS

NATURALES DE HONDURAS

COVENANT
AMONG
COLORADO SCHOOL OF MINES,
LA UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE HONDURAS
AND
EL MINISTERIO DE RECURSOS NATURALES DE HONDURAS

This covenant is among the Colorado School of Mines in Golden, Colorado, U.S.A. (hereinafter cited as CSM), the Minister of Natural Resources in Tegucigalpa, M.D.C., Honduras (hereinafter cited as SRN), and the National Autonomous University of Honduras in Tegucigalpa, M.D.C., Honduras, (hereinafter cited as UNAH).

Art. 1.- We hereby establish a formal linkage among CSM, SRN and UNAH, for the purpose of carrying out programs of faculty exchange, student exchange, joint research, undergraduate training, postgraduate training, postdoctoral training and research, and any other programs which may be deemed to be mutually beneficial.

Art. 2.- CSM is now formally integrated into the Regional Geological Mapping Project Scale 1:50,000, actually being carried out by the National Geographical Institute (IGN) and the General Directorate of Mines and Hydrocarbons (DGMH). The project establishes the mechanisms through which teachers and graduate students will carry out thesis projects and geological mapping in Honduras.

Art. 3.- CSM, SRN and UNAH will jointly work in order to design and establish a university degree career on Geology.

Art. 4.- In order to administer the linkage among CSM, SRN and UNAH and establish specific arrangements for programs under the terms of the linkage, the following steps shall be taken:

Section I: Each of the institutions shall designate a coordinator responsible for defining and organizing cooperative programs among the three institutions.

Section II: The coordinator shall receive and evaluate proposals involving cooperation among the three institutions and make recommendations on the feasibility and implementation of such proposals to the respective university administration.

Section III: Upon approval by appropriate university administration, the coordinator shall supervise the implementation of such cooperative programs.

Section IV: The coordinator will identify such areas and opportunities in which the three institutions might potentially collaborate.

Art. 5.- There will be a regularly held meeting of the three coordinators, as well as other administrators and faculty as may seem appropriate. The site and interval of such a meeting will be determined by mutual consultation. The site of the meeting, however, shall alternate between Golden, Colorado, U.S.A. and Tegucigalpa, D.C., Honduras.

Art. 6.- It is expressly understood that the implementation of any cooperative programs, such as exchange, visits, and teaching and research relations shall depend upon the availability of the necessary resources and fiscal support of the institution concerned.

Art. 7.- Each institution will reserve the right to modify or terminate the linkage, or any of the constituent programs under the same with six month's notice prior to the date such change shall take effect.

Art. 8.- This covenant is valid for five years at the end of which period may be renewed.

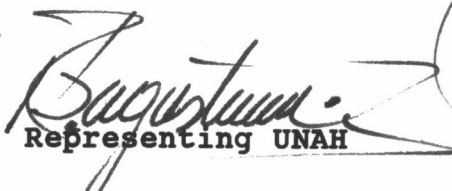


Representing CSM

George S. Ansell

President

Date:

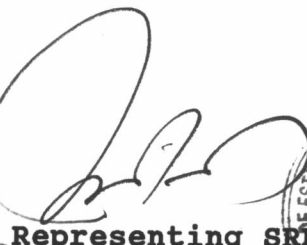


Representing UNAH

Rene Sagastume

President

Date:



Representing SRM

Mario Nufio Gamero

Minister

Date:

